



Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

O le ta'iala i Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega ma Teuteuga 2023

E faatautaia ai Galuega mo tagata faigaluega ma tagata e onaina galuega

O galuega lelei o le fatu lea o le sailiga o le mamalu mo le tagata, ma faamautuina ai le aiga faapea le filemu i totonu o nuu (Juan Somavia, Faatonu Sili ua mavae atu o le ILO)

FEPUARI 2024

Lisi o Mataupu

Folasaga	3
Punavai autu mo Tulafono tau Leipa	3
Ituaiga tagata faigaluega e puipuia e le Tulafono	3
Faamatalaga o uiga o Upu Autu.....	4
1. Malosi’aga mo Tagata Asiasi o Leipa	6
Tiute ma Matafaioi	6
2. Taiala Faavae o Galuega.....	7
Galuega Fai faamalosia	7
Faailoga Tagata	7
Faiga faasoesa ma faasoesa tau faiga aiga	7
3. Iuni ma Faalapotopotoga o Tagata Faigaluega/E onaina Galuega	8
Aia Tatau Aloaia	8
Faasalaga Faatonu ma Maliega Soofaatasi.....	8
4. Feagaiga/Maliega tau Galuega	8
5. Tuutuuga ma Aiaiga tau Galuega	9
Aso Malolo mo Tina Failele	11
Pulega o auaunaga ma le faamaloloina o auaunaga tau galuega.....	11
5. Faafoeina o Tagi ma Faasea tau Leipa.	12
6. Famalolo mai i Galuega.....	14
7. Fa’afaigaluegaina o Tamaiti	14
8. Fa’afaigaluegaina o tagata e lē o ni tagatanu’u Samoa	14
Aulape ma ta’iala mo Pemitā Faigaluega.....	15
9. Fa’afaigaluegaina o tagata faigaluega i totonu o aiga	15
10. Tuuina atu o Faasalaga.....	16

Folasaga

Talu mai le faavaeina o le tulafono o Leipa ma Galuega 2013, e maitauina pea le tele o lu'itau i le faauigaina o vaega ta'itasi o le tulafono ma le faigata ona faafo'ia o faaseá tau galuega. O le tele o tuutuuga ma aiaiga o galuega, e le'o mafai ona maioio ma atili siitia ai le fua faatatau o pisinisi e le mulimulita'ia le tulafono. O le ala lea na a'e ai loa se tofa i le Ofisa o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa e iloiloina lea tulafono autu. Ina ua mae'a le iloiloga, o lea ua iai nei le tulafono fou faaofi o le Tulafono Teuteu o Leipa ma Galuega 2023. O le auga, ina ia faaleleia atili auivi faaletulafono e pulea ai sootaga va lelei o tagata faigaluega ma tagata e onaina galuega.

O se tasi o manulauti autu o le tulafono teuteu, ina ia toe faamaoti uiga o vaega taitasi o le tulafono ma ia maualuga ai le fua faatatau o tagata e onaina galuega e tausisi i le tulafono. O le faamoemoe o lenei ta'iala ina ia mafai e tagata e onaina galuega ma tagata faigaluega ona malamalama i a latou aia tatau ma matafaioi o loo oto'oto mai totonu o tulafono tau leipa. Ia aoga lenei ta'iala e fai ma alaga'oa mo le faatupuina o le faiga tutusa i totonu o fale faigaluega ma le faia o faai'uga e maoa'e ona lelei i totonu o galuega. O lenei ta'iala e le'o faamaioio uma atu ai tulaga fa'aletulafono. O teuteuga o loo i totonu o le Tulafono Teuteu o Leipa 2023, ua faamamafa atu i le lanu **MOANA** mo vaega ta'itasi o le ta'iala.

Punavai autu mo Tulafono tau Leipa

O ala autu o tulafono tau galuega i totonu o Samoa o le: Faavae o le Malo Tutoatasi o Samoa, Tulafono o Leipa ma Galuega 2013, o le Tulafono Teuteu 2023 ma ana tulafono faatonutonu, o le Tulafono o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina o Galuega 2002, o le feagaiga o Leipa i le Gataifale 2006, o le faatalanoaga Faatafatolu 1976 faapea feagaiga fava-o-malo e 8 o vae 10 a le ILO.

Fa'aaliga: O aiaiga ma tuutuuga o galuega mo tagata faigaluega a le Malo o loo maioio i lalo o tulafono o Galuega a le Malo 2004 ma nisi o faaiuga e faia e le Komisi o Galuega a le Malo.

Ituaiga tagata faigaluega e puipuia e le Tulafono

O tulafono o Leipa o loo iai nei e aofia ai ma le Tulafono Teuteu, e faamautinoa puipuiga mo tagata faigaluega i vaega tumaoti ma faalapopotoga a tumaoti a le Malo. E faalauaitele foi lenei tulafono e puipui ai tagata faigaluega mai atunuu mamao ma tagata e le'o iai ni tagatanuu o Samoa o loo faigaluega i totonu o Samoa. O nisi o vaega faapitoa o lenei tulafono e aofia ai vaega mo tina ma'itaga, tamâ o pepe meamea, o tagata faigaluega e i lalo ifo ma le 18 tausaga ma tagata e iai aafiaga tumau o le tino.

E le gata i lea, o lenei tulafono e aofia ai tagata faigaluega tumau, tagata galue sifi, tagata galuega faavaitaimiti, tagata galue vaega ma tagata faigaluega faapitoa.

Faamatalaga o uiga o Upu Autu

“tagata faigaluega masani” o lona uiga o i latou ua na o le tai lua masina o faigaluega i se falefaigaluega.

“Pule Sili” e faasino ile Ofisa Sili o Pulega ole Matagaluega o Alamanuia Pisinisi ma Leipa, e aofia ai se sui e tofia ele Ofisa Sili o Pulega i lalo o lenei tulafono.

“tagata faigaluega i le fale” o lona uiga o se tagata faigaluega e faigaluega i fale nofo tumaoti.

“Tagata Faigaluega” (a) o lona uiga o se tagata e ulufale pe faigaluega i lalo o se feagaiga/maliega ma se tagata faigaluega, tusa lava pe ole feagaiga e mo galuega mamafa, galuega fa’afailautusi po’o se feagaiga o auunaga fa’aaperenitisi po’o se feagaiga e patino mo le fa’atinoina o galuega; ma (b) e aofia ai tagata faigaluega ma tagata faigaluega tau pulega.

“tagata e ona galuega” o lona uiga o se tagata o lo’o fa’afaigaluegaina se tagata faigaluega ma e aofia ai se sooupu o tagata e ona galuega, sui poo se tagata e fai ma sui o tagata e ona galuega.

“tagata faigaluega mai fafo” o lona uiga e le’o se sitiseni o Samoa o lo’o galue I Samoa.

“ILO” ole Faalapotopotoga Faavaomalo o Leipa

“fa’aseā” e faasino I se tagi a se tagata faigaluega e faasaga I se falefaigaluega o lo’o faigaluega ai pe sa faigaluega ai, e mafua mai ile lē talafeagai ole faamutaina ole galuega, faiga faasoesa/ faasoesa tau fai ‘aiga, faailoga tagata, faiga le talafeagai ale kamupani, poo le le fiafia e mafua mai I le le mafai ele tagata e ona galuega ona faataunuuina a latou matafaioi I lalo o lenei tulafono.

“Matagaluega” o le matagaluega o lo’o vaaia leipa ma galuega.

“Tagata asiasi o Leipa” o ni tagata ofisa ua tofia I lalo ole Tulafono o Galuega ale Malo 2004 e vaavaaia tulafono o Leipa ma galuega

“ovataimi” o lona uiga ole aofa’i o itula faigaluega e sili atu nai lo tapula’a o itula faigaluega o lo’o faama’oti mai ile vaega 47

“tagata e iai aafiaga tumau o le tino” o se tagata ua aafia lana galuega mafua mai i se tulaga o le lē atoatoa ole malosia ole tino poo le mafaufau.

“galuega fai vaega” totogi e fa’ataua I galuega faatino, o le’ā faamutaina ai foi le faatulagaga tau galuega.

“nofoaga o galuega” o lona uiga o se nofoaga o lo’o faatinoina ai galuega e se tagata faigaluega mo, po’o se sui o se tagata e ona galuega

“aso mālolo faalemālo” e iai lona uiga tutusa e pei ona iai ile Tulafiono o Aso Malolo 2008

“Taimi talafeagai” ole taimi o loo faagasolo ai galuega, pe a fua I suiga I itula faigaluega.

“fa’amālōlō” o lona uiga o tulaga e le toe mana’omia ai e le tagata e ona galuega se galuega a tagata faigaluega ona o le tulaga tau tamaoaiga, fa’avae poo nisi mafuaaga faapena.

“amioga matuiā le tatau/le pulea” e aofia ai le fa’amata’u poo faasoesa tau fai ‘aiga, moliaga ua faamaonia faaletulafono e nofosala ai ile falepuipui, amioga lē faamaoni (gaoi, tauto pepelo), galue I lalo o faatosinaga ole ava malosi poo fualaau faasaina,ma isi amioga e faalumaina ai le tagata e ona galuega poo lana pisinisi.

“faasoesa tau fai aiga” e aofia ai faiga faasoesa tau fai aiga tuufofoga, faasoesa fai taga, gaioiga faaletino poo talosaga manino mo fesootaiga faasoesa tau fai aiga I luga o galuega. O nei amioga ua manatu e le taliaina ma e faatiga i le isi tagata.

“tagata faigaluega fai sifi” o lona uiga o se tagata faigaluega o ia lea (a) e galue I galuega fai sifi; poo (b) e galue masani I le aso Sa poo aso malolo faale-Mālō.

“galuega fai sifi” e faasino I se nofoaga faigaluega e sui ai le isi tagata faigaluega ile galuega lava e tasi I totonu ole 24 itula

“to’alua” o lona uiga o se tama’ita’i e le o se ava fa’aletulafono a se ali’i faigaluega ma sa nonofo fa’atasi ma le ali’i faigaluega i se mafutaga fa’aletino I lalo mai ole 9 masina.

“Aso Sa” o lona uiga o se aso malolo ai o loo faamamaluina e tusa ai o talitonuga faatapuaiga ale tagata faigaluega I lalo ole Tulafono o Sootaga Va lelei o Leipa ma Galuega 2013 poo le maliliea ile va ole tagata faigaluega ma le tagata e ona galuega.

1. Malosi'aga mo Tagata Asiasi o Leipa

Tiute ma Matafaioi

E iai le malosi'aga a le Tagata Asiasi o Leipa e:

- Asiasia ai pepa faigaluega e pei o api lesitala, api saina, faamaumauga o totogi a tagata faigaluega, o pei silipi ma nisi lava o pepa aloa'ia e manaomia i le taimi o asiasiga poo suesuega. E mafai foi ona faia kopi o nei faamatalaga.
- Toesea mai ai meatotino poo mea e faaaogaina pe tagofia i se nofoaga o galuega ma e tataua ona faailoa i tagata e onaina galuega meatotino le aveesea ai o nei meatotino.
- Tuuina atu ai i le tagata e onaina galuega se faatonuga tusitusia e faatonuina ai le faaleleia o aiaiga ma tuutuga ua le usita'ia e tusa ai ma le tulafono.
- Tuuina atu ai fautuaga i tagata e onaina galuega e tusa ai ma le aiaia poo le tausisia o nisi o tulafono alagataua a le Malo.

Teuteuga autu mai le Tulafono Teuteu 2023:

- Tuuina atu o faasalaga tusitusia i tagata e onaina galuega i solitulafono e tusa ai ma le lisi ua faamaoti atu i le Vaega 10 o lenei Taiala.
- E mafai ona faatonuina e Tagata Asiasi o Leipa le tagata e onaina le galuega ina ia faamatilatila ni faatonuga tusitusia ina ia mafai ona silasila uma iai tagata faigaluega.
- E mafai e le Tagata Asiasi o Leipa ona fai gaioiga talafeagai e faafoia ai faasea ua tuuina mai e ala lea i le tuuina atu o faasalaga tusitusia, faatonuga tusitusia, faatalanoaga mo le faaleleiga ma nisi lava o gaioiga.

Faatinoga o Malosi'aga Faapitoa

I le faatinoina ai o matafaioi a le Tagata Asiasi o Leipa, e tataua ona:

- Aua nei ulufale atu i fale tumaoti a tagata e onaina galuega e aunoa ma se faatanaga mai i lena tagata, se'i vagana ai ua alagataua ona asiasia nei fale e tusa ai ma tulaga o asiasiga.
- Tuuina atu se faasilasilaga i tagata e onaina galuega e le itiiti ifo ile 24 itula ao lei faatinoina asiasiga, se'i vagana ai ua talitonu le Tagata Asiasi o Leipa o lea faasilasilaga o le'a avea ma tulaga e le mafai ai ona faatinoina se asiasiga atoatoa ma le faamaoni, ma ua tuuina mai e le Pule Sili le faatagana.
- Faaailoa mai e le Pule sili le tuuina mai, i se faiga tusitusia, nisi o malosiaga i lalo o lenei Tulafono i se Tagata Asiasi o Leipa poo seisi tagata faigaluega a le Matagatagaluega.

O teuteuga ua faailoa mai ai le tatau i Tagata Asiasi o Galuega ona:

- Tuuina atu faamoniga o ia o le tagata faigaluega a le Matagaluega.
- Ulufale i fale faigaluega i se taimi talafeagai mo asiasiga. O taimi talafeagai e mafai ona faavae I taimi o loo faatinoina ai galuega.
- Faatinoina matafaioi e tusa ai ma le tulafono o amioga faatatau mo Tagata Asiasi o Leipa e tusa ai ma le Vaega 5 o le Tulafono Faatonutonu o Leipa ma Galuega 2024.

2. Taiala Faavae o Galuega

Galuega Fai faamalosi

O le solitulafono le faamalosi o tagata e faatinoina galuega e aunoa ma se maliega fai faatasi.

Faailoga Tagata

E faasaina i lalo o lenei tulafono ona faatinoina e se tagata e onaina galuega ona fai ni faiga faailoga tagata aga'i i tagata faigaluega poo tagata o loo apalai atu i galuega ona o ituaiga tagata, lanu, ituaiga kenera, tapuaiga, manatu faaupufai, ootoga faaleatunuu, tulaga faamasani i le va o alii ma tamaitai, tupuaga tau le olaga lautele, tulaga tau faaipoipoga, maitaga, matafaioi faaleaiga, tulaga moni pe leai foi o le aafia i le faamai oti (HIV) ma le lē malosi atoatoa o le tino.

Ae e le aafia ai ni aiaiga, polokalame poo ni gaioiga poo se faia faapitoa e faatonutonu ma faaleleia ai ni tulaga faaletonu o tagata taitoatasi poo vaega poo ni faiga faapitoa ona o le natura o le galuega. E ao foi I se tagata e onaina galuega ona totogiina tamaitai ma alii faigaluega i ni faiga tutusa e tusa ai ma galuega faatino.

Faiga faasoesa ma faasoesa tau faiga aiga

- E faasaina ni faiga faasoesa e aafia ai faiga faasoesa faa kenera ma faasoesa tau faiga aiga i totonu o fale faigaluega. E mafai e le tagata faigaluega o loo faapea ona oo iai nei faiga faasoesa ona tuua le galuega e aunoa ma se faaaliga.
- E tatau i le Matagaluega ona mautinoa o loo tapu ni faiga faasoesa i totonu o fale faigaluega i le iai lea o ni faiga faalotoifale e faafoia ai feeseeseaiga.
- E tusa ai ma le Tulafono o le Saogalemu ma le Soifua Maloloina i Galuega 2002, ia mautinoa i tagata e onaina galuega le faaitiitia o ni galuega e le saogalemu mo le soifua maloloina o tagata.

3. Iuni ma Faalapotopotoga o Tagata Faigaluega/E onaina Galuega

O loo faamaioio atu i lalo matafaioi ma tiute a Iuni faapea Faalapotopotoga e tusa ai ma le Tulafono teuteu:

Aia Tatau Aloaia

- E iai le aia tatau a le tagata faigaluega e auai atu ai i se iuni ma e mafai foi e iuni ona auai atu i faalapotopotoga. E faapena foi i tagata e onaina galuega.
- E le mafai ona aia solo Iuni ma Faalapotopotoga e tusa ai ma o latou faatinoga taitasi.
- E le mafai i tagata e onaina galuega ma a latou faalapotopotoga ona taumafai e pulea faalapotopotoga mo tagata e onaina galuega ma a latou Iuni i mea tau tupe ma isi tulaga.
- E mafai e Iuni ona auai atu i fale faigaluega mo fonotaga ma le gaioiga e faatumuina ai avanoa faigaluega.
- E mafai e tagata faigaluega ona talosagaina e toesea ni totogiafuapau mo le auai atu i Iuni.

Faasalaga Faatonu ma Maliega Soofaatasi

- E le mafai e tagata e onaina galuega ona faia sala tupe mo amio le pulea; ae mafai ona tuuina atu tusi lapata'i ma faamalolo le tagata faigaluega i se taimi le tumau e aunoa ma se totogi.
- Ia iai faamaumauga tusitusia o maliega soofaatasi e faamaoti mai ai aiaiga o galuega mo tagata faigaluega ma ia tuuina atu Kopi i le Pule Sili o le Matagaluega.

4. Feagaiga/Maliega tau Galuega

Tuutuuga e lē tusa ai ma le tulafono o se feagaiga tau galuega: Soo se aiaiga o feagaiga tau galuega e e lē tausisia lenei tulafono e lē aloaia. Ao feagaiga tau galuega aloaia o lea faaauauina ma faamalosia e faaagaina ai lenei tulafono.

Faamaoniaga o feagaiga tau galuega mo vaitaimi totogi uumi: E tatau i soo se feagaiga tau galuega mo vaitaimi totogi umi e sili atu nai lo'o le masina e tasi ona iai sona faamaoniaga. E tatau foi ona tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega se faamaoniaga tusitusia e tusa ai ma lea feagaiga tau galuega, ma soo se feagaiga tau galuega e sili atu i le lua masina e tatau ona iai se feagaiga tau galuega tusitusia.

Taiala tusitusia tau galuega: E tatau i le onaina le galuega ona tuuina atu le galuega i le tagata faigaluega e tusa ma le feagaiga tau galuega ua maea ona sainia. E ao i se feagaiga tusitusia tau galuega ona faia i le Gagana Samoa po o le gagana Peretania e tusa ai ma le filifiliga a le tagata faigaluega. Afai ua faia se feagaiga tau galuega tusitusia, e ao ona faia ni kopi se tolu, e tuuina atu i le onaina le galuega, o le isi i le tagata faigaluega ma le isi e ao ina tuuina atu ile luga o le talosaga a le Ofisa Sili o Pulega.

Tagata faigaluega e tofia e galue i tulaga vaavaaia: O se tagata faigaluega ua filifilia e galue i luga o tulaga vaavaaia mo se vaitaimi muamua mo le tolu (3) masina. E ao i le tagata e ona galuega i so o se taimi a o faagasolo tulaga vaavaaia ona faamaonia pe faamutaina le tofiaina o se tagata faigaluega e galue vaavaaia i se faiga tusitusia. Afai e le i faamaonia le tofiaina o se tagata faigaluega galue vaavaaia a o

lumanai ai le faaiuga o le vaitaimi e nofo vaavaaia ai, ua faatatauina le tofiaina o le tagata galue vaavaaia e faamaonia ai le avefaa ma tagata galue tumau i lea taimi.

Feagaiga tau galuega e aafia ai se tagata e iai aafiaga tumau o le soifua: E tataua i le ona galuega ona faafaigaluega le tagata e iai aafiaga tumau o le soifua i galuega e tusa ai ma aiaiga ma tuutuuga e pei ona mafai ona faatonuina e tulafono faatonutonu.

5. Tuutuuga ma Aiaiga tau Galuega

Mai le Vaega 38 i le Vaega 49 o le Tulafono 2013 ma le Tulafono Teuteu 2023 o loo faaailoa manino mai ai tuutuuga ma aiaiga tau galuega mo tagata faigaluega i fale faigaluega e pei ona faamalamalamaina atu i lalo:

Mo le Aso Sa, o se tagata faigaluega e masani lava ona faigaluega i lea Aso e tataua ona totogi i le fua faatatau masani o lona totogi, **ae afai** o se tagata faigaluega na faatulagaina e malolo i lea Aso ae ua toe talosaga mai le e ona le pisinisi ina ia oo atu e faigaluega, e tataua loa ona totogiina i le faaluaina o lona totogi masani ile itula mo itula na faigaluega ai.

O teuteuga autu:

- E le o iai se vaega autu mo galuega fai sifi e pei ona iai isi ituaiga tagata faigaluega e ono faatulagaina mai e galue i le Aso Sa ae e totogiina lava i lona totogi masani.
- Mo Aso Malolo faa le malo, o se tagata faigaluega ua faatulagaina mai o se tagata faigaluega masani poo se tagata faigaluega i galuega fai sifi ma e tataua ona faigaluega i se aso malolo, o le a totogiina i le faaluaina o lona totogi masani. Ma le isi vaega, o se tagata faigaluega o ia o se tagata faigaluega masani pe fai sifi ma e faatulagaina mai e faigaluega i se Aso e pa'u iai se Aso malolo, e agavaa e malolo i lea Aso ma e maua lava lona totogi masani.

Mo le silafia: O aso malolo ale Komisi e pasiaina e le Komisi o Galuega, e le o aiaia i lalo ole Tulafono o le Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega.

Faamanuiaga tau Aso Malolo faa le Tausaga:

- O se tagata faigaluega ua ausia le 12 masina faalausosoo o galue pea i se fale faigaluega e tasi, ua agavaa o ia i Aso Malolo faa le Tausaga e 10 Aso.
- E iai le aia tataua a se tagata faigaluega e totogiina mai ai ona Aso malolo faa le tausaga, e fua i luga o le taliaina e le e ona le galuega.

Teuteuga autu:

- E mafai ona faaaogaina livi ua mafai ona agavaa iai i totonu o le tausaga o loo mauaina ai nei livi.
- O livi e lei faaaogaina e tusa ma le 20 o Aso e mafai ona toe faaauauina lona faaaogaina i le isi tausaga ma e mafai ona toe tuuatu I tua lona faaaogaina e fua I luga o se maliega ma le e ona le galuega.
- O le totogiina o aso malolo faale tausaga ua le toe manaomia se faamaoniga mai le Ofisa Sili o le MPAL.
- Afai e le mulimulitaia e le ona le pisinisi aiaiga e pei ona taua, o le a faasalaina ile faasalaga tupe e le silia ma le \$1000.00

Mo Aso Malolo Ma'i, o se tagata faigaluega ua ausia le 12-masina o le piriota o lana auaunaga tau galuega, ua agavaa o ia i aso malolo ma'i faa le tausaga e tusa lea ma le 10 aso.

O teuteuga e tutusa lava ma teuteuga o Aso malolo faa le tausaga, ile mafai lea ona faaaogaina o livi ua mauaina mai le auaunaga, ma mafai ona tauave atu lona paleni mo le isi tausaga ile 20 o aso lona maua luga.

Ovataimi mo galuega faasili e le agavaa iai tagata faigaluega e faafaigaluegaina i totonu o aiga. Afai ose tagata faigaluega o ia lea na talosaga e galue mo se ovataimi mo galuega faasili, o taimi ia o le a mafai ona faaogaina e avea ma taimi malolo e sui ai itula ovataimi e fua i luga o se maliega ma le e ona le galuega.

Ma le isi vaega, o taimi malolo nei e mafai ona taliaina e le ona le galuega e sui ai itula ovataimi na talosagaina e se tagata faigaluega mo galuega faasili.

Mo Itula Faigaluega:

- O tagata faigaluega, e le aofia ai tagata faigaluega e faafaigaluegaina i totonu o aiga i lalo o Faamatalaga 3, e le tatau ona galue sili atu ma le 40 itula i le vaiaso faigaluega, 8 itula i le Aso (e le aofia ai taimi malolo mo se taumafataga), pe galue faalausoosoo e sili atu ma le 4.25 itula e aunoa ma se malologa e 1 le itula mo se taumafataga.
- O tagata faigaluega e galue faaauau e mafai ona galue mo le 8 itula faalausoosoo ma agavaa ile 45 minute e malolo ai mo se taumafataga. E tatau ona le itiiti ifo ma le 36 itula faalausoosoo e malolo ai le tagata faigaluega i totonu o soo se fitu aso o se piriota faigaluega.
- E le mafai ona faafaigaluegaina se tagata faigaluega mo se 12 itula faalausoosoo i totonu o se piriota faigaluega, ma e tatau ona iai se taimi malolo mo le tagata faigaluega ia le itiiti ifo ma le 8 itula e malolo ai mo aso taitasi po o le isi aso faigaluega e sosoo atu i ai.

O le tagata faigaluega fai sifi e mafai ona faigaluega ia le sili atu ma le 12 itula i le aso mo galuega fai sifi.

O ovataimi mo galuega faasili mo galuega fai sifi ua mafai nei ona fua faatatau i le tuufaatasiga o itula faigaluega i totonu ole piriota faigalueg tai 2 vaiaso ae ua le toe 3 vaiaso e pei ona iai ile tulafono autu.

Aso malolo mo tama o pepe e mafai ona agavaa iai tama faigaluega e fua lea i luga ole tuuina mai i totonu o le pepa ma'i o le tina o le pepe e faaailoa mai ai le Aso na fanau ai le pepe, o se tusi talosaga mai le tina o le pepe ma ole tama o le pepe ua atoa le 12 masina faalausoso talu ona faigaluega.

Aso Malolo mo Tina Failele

O tina faigaluega ua fanauina pepe, e tatau ona tuuina mai pepa faamaonia o le to ai ole tina po o le taimi e fanauina ai le pepe ma e le tatau ona itiiti ifo ma le 12 masina faalausosoo le umi ole auaunaga tau galuega i le fale faigaluega.

O aso malolo mo tina failele, e filifili le tina pe manao e faaaoga i le taimi ao lei fanau ai le pepe pe ina ua uma foi ona fanau, e fua i luga o filifiliga e pei ona taua i lalo:

- i. E fa vaiaso faalausosoo ma e maua le totogi masani i totonu o lea piriota ma le 2 vaiaso e le totogia; po o le
- ii. lua vae tolu o le totogi masani e maua i totonu o le 6 vaiaso.

E solitulafono se tagata o ia e ona le galuega ae ona ia faamaloloina se tina faigaluega o loo to pe maea foi ona fanauina se pepe, seia vagana ai e le fesootai le mafuaaga o le faamaloloina ole galuega ma le tulaga i le to a le tina faigaluega.

O puipuiga o tina failele e aofia ai le toe fo'i lava o le tina faigaluega i lona tulaga i lana galuega ma lona totogi masani ae lei malolo mo le fanauina o se pepe. Ma le isi vaega, o se tina failele ua toe foi i le galuega e agavaa i taimi o malologa po o le faaitiitia o itula faigaluega mo le faasusuina o pepe poo le tapenaina o suasusu o mo latou pepe.

O le faamoemoe autu o lenei vaega o le tulafono e lagolagoina ai le soifuaga manuia o le tina ma le puipuiga o avanoa faigaluega o tina faigaluega i le taimi faigata ao feagai ai ma le to seia oo ina tuueseeseina ma fanau pepe.

Pulega o auaunaga ma le faamaloloina o auaunaga tau galuega

- E mafai ona faamaloloina se auaunaga tau galuega faa konokarate mo se piriota e lei faamaotiina ise faaaliga poo le leai foi o se faaaliga pe a tulai mai se tulaga e talafeagai, f.t., tagata faigaluega faavaitaimi, tagata faigaluega totogi aso, m.f. pe ua le toe maua foi lea avanoa faigaluega ona ua faamalolo mai galuega e tusa ma le vaega 54(A)
- Afai ae faamutaina se auaunaga tau galuega, e mafai e le e ona le pisinisi ona totogi atu i le tagata faigaluega lea le taimi na tatau ai ona faaauauina lana auaunaga, ma

- O se tagata faigaluega o ua faamutaina lana auaunaga e tusa ma aiaiga i lalo ole Vaega 55 e agavaa o ia i le tologiina atu lea o ona aso malolo faa le tausaga na mauaina i totonu o se vaega o le tausaga na ofoina ai lana auaunaga.

O teuteuga autu o loo faapea mai e:

- E le faatagaina e se e ona le galuega ona faamalolo se auaunaga tau galuega a se tagata faigaluega na ia saili fesoasoani i se matagaluega poo se faalapotopotoga tumaoti a le malo poo se iuni a tagata faigaluega mo le fia malamalama i tuutuuga ma aiaiga tau galuega i lalo o le tulafono o leipa poo nisi tulafono e fesootai ma tulafono o leipa ma galuega.
- Afai o se auaunaga tau galuega ua faamalolo ona o ni amioga le pulea po o ua le lelei le auaunaga, e iai taiala mo vaega e tataua ona ausia e le ona le galuega e aofia ai le tolu (3) lapataiga tusitusia ma ia iai se avanoa e tuuina i le tagata faigaluega e toe faaleleia ai lana amio poo lana auaunaga tau galuega.

5. Faafoeina o Tagi ma Faasea tau Leipa.

O le a le eseese o faasea aloaia ma faasea le aloaia?

- O faasea le aloaia o faasea tusitusia ua maea ona taulimaina i le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa e se tasi o tagata faigaluega ona ua solia ni vaega o taiala o galuega, o konokarate faa le galuega poo tulafono o leipa ma galuega o loo iai nei.
- O faasea le aloaia o le fa'aalia lea o ni manatu i ni faafitauli poo le le faamalieina o finagalo i tuutuuga ma aiaiga tau galuega e aunoa ma se tuua aloaia mai o se faasea i le Matagaluega.

E faafefea ona matou faafoia faasea aloaia ma faasea le aloa'ia?

I. Faafitauli ma Fautuaga:

O le taimi lava e taulimaina ai e le Ofisa Asiasi o Leipa se faasea – e auala mai i le telefoni, imeli, o luga o upega tafailagi poo le agai mai i totonu o le ofisa, o le tulaga muamua e tataua ona fai, o le faamautuina lea pe alagataua ona faa aloa'ia le faasea. O le Ofisa Asiasi o Leipa e faatinoa le iloiloga o nei mataupu faasea e tusa ai ma le tulafono, pe tataua ona ave fautuaga pe fa'a aloa'ia nei faasea.

Afai o se mataupu e le matuia, e mafai e le Ofisa Asiasi o Leipa ona tuuina atu fautuaga ma tulaga e tataua ona uia e tusa ai ma tulafono ma faamaumau nei mataupu i Faamaumauga o Faafitauli ma Fautuaga. Afai o se mataupu ua iloa e le Ofisa Asiasi o Leipa ua soli le tulafono, ona fautuaina lea o le tagata faigaluega e faatumu mai faamatalaga o faasea tau galuega ma tuu aloaia mai i le Matagaluega.

II. Tuuina Aloaia mai o Faasea tau Leipa ma Galuega i le Matagaluega:

O tagi ma mataupu tau leipa e mafai ona afua mai i le tele o mataupu e fesoota'i i auaunaga tau galuega, ma e tataua lava ona iai se taiala faatulagaina e foia ai ma soalaupuleina ai nei mataupu.

	Laasaga faatino	Faamatalaina
1.	Faauluina o se faasea	E agavaa tagata faigaluega e faaulu ni a latou tagi poo ni faasea tau leipa i ofisa asiasi o loo aiaia i lalo o vaega o le Tulafono o Teuteuga o le Tulafono o Sootaga Va Lelei o Leipa ma Galuega 2023. E tataua lava ona faaulu tagi i totonu o le 90 aso mai le aso na tupu ai se mataupu i totonu o fale faigaluega.
2.	Uluai faatalatalanoaga ma le Faamaumauina	Mai le taimi e taulimaina ai se faasea, e iai le faatagana faa le tulafono o ofisa asiasi o leipa e faatino ai faatalatalanoaga ma vaega o tagata e fesootai i le faasea, e aofia ai e ana galuega ma tagata faigaluega. E mafai foi e se ofisa asiasi o leipa ona faatalosagaina faamaumauga talafeagai poo ni faamatalaga e fesootai i le suesueina o se tagi tau leipa.
3.	Talosagaina o ni faamatalaga	E mafai e ofisa asiasi o leipa ona talosagaina ni faamatalaga tusitusia pe tuu fofoga mai iai latou o loo aafia i se mataupu i se taimi faatulagaina e faalautele ai se suesuega ma le faatinoina o le faagasologa o se mataupu.
4.	Faasalaga ma Faaliga mo le Mulimulitaia	Ua iai nei ni malosiaga faa le tulafono mo ofisa asiasi o leipa e tuuina atu ai ni faasilasilaga tau faasalaga po o faaaliga mo le mulimulitaia pe afai, ua maua se e ana se galuega ua ia le usitaia se vaega o le Tulafono. O nei faasilasilaga e tuuina atu ina ia faamautinoaina ai le mulimulitaia e e ona galuega o tulafono o leipa ma galuega.
5.	Faaleleiga ma le faafoia o tagi ma faasea tau leipa	Ua faatulafonoina ofisa asiasi o leipa e fesoasoani i itu uma e alai le faaaogaina o o latou agavaa e faatinoina ai le soalaupuleina o mataupu faasea tau leipa e ala i le faatinoina o faaleleiga le aloaia.
6.	Faagasologa o ni talosaga apili	E iai aia tataua a itu uma e lua e toe fesiligia ai faaiuga na tuuina mai e ofisa asiasi e ala mai le Ofisa o Sulufaiga poo le Ofisa o faamasinoga. O lea faiga ina ia faamautinoa ai o loo iai le faamaoni ma le faatuatua ina o le taiala ua faaaogaina e faafoia ai ni feeseeseaiga tau galuega mai vaega na maua mai suesuega a ofisa asiasi.

7.	Faasalaga mo le le usitaia o le Tulafono	O tagata faigaluega ma e ona galuega ua maua na faaoo maia ni faamaumauga poo ni faamatalaga sese, le mafai foi ona tuuina mai faamaumauga na moomia atu ele Matagaluega, pe ua le mafai foi ona auai mai i se faatalatalanoaga, o le a faasalaina i latou i lalo o le Tulafono.
----	--	--

6. Famalolo mai i Galuega

O teuteuga na fa'aofiina e le Tulafono Teuteu 2023 e aofia ai fa'atonuga mo le faamaloloina mai galuega:

Ao lei filifili e faamaloloina mai se tagata faigaluega mai le galuega e tataui i le ana le galuega ona:

- Amanaia tomali ma agavaa o se tagata faigaluega e toe faafaigaluega ai mo se isi avanoa faigaluega i le kamupani lava e tasi
- Talatalanoa ma iuni o fefaatauaiga talafeagai mo tagata faigaluega e tusa ma mafuaaga o talosaga mo le faamalolo mai galuega ina ia faaitiitia ai aafiaga mo tagata faigaluega
- Tuuina atu mafuaaga tusitusia mo le faamaloloina mai le galuega ma ia mautinoa le logoina o le Ofisa Sili o Pulega ia le sili atu i le 1 masina muamua atu pe afai e silia ma le 20 tagata faigaluega o lea faamaloloina mai le galuega

7. Fa'afaigaluegaina o Tamaiti

O teuteuga fou na fa'aofiina e le Tulafono Teuteu 2023 e aofia ai le faafaigaluegaina o tamaiti:

- Ole Tausaga aupito mauualalo mo le ulufale i galuega lautele ua 16 tausaga ma luga atu
- Peita'i, o se tamaititi e le itiiti ifo i le 13 tausaga ma i lalo ole 16 tausaga e mafai ona fa'afaigaluegaina i galuega mama e talafeagai ma lona mafai ma saogalemu ma lē aafia ai le soifua maloloina, a'e, e le afaina ai le auai i a'oaoga ma faamanuiaga e maua mai i le aoga. O ituaiga galuega o lo'o fa'atonuina i lalo o le lisi o galuega mama o lo'o aafia i totonu o le tulafono faatonutonu
- Soo se tamaititi i lalo ifo o le 18 tausaga e fa'asaina ona auai ma fa'afaigaluega i galuega mamafa o lo'o i totonu o le tulafono toe fa'afou e ono lamatia ai le soifua maloloina, saogalemu ma amioga a le tamaititi.
- So'o se tagata na te solia ia aiaiga ua faia se solitulafono ma e faasalaina i se sala tupe e le sili atu i le 300 iunite pe nofosala foi i le falepuipui e le sili atu i le tolu (3) tausaga.

8. Fa'afaigaluegaina o tagata e lē o ni tagatanu'u Samoa

O so'o se tagata e le o se tagata nu'u o Samoa, e le'o umia fo'i se pemitā nofomau, po'o se pemitā e nofo lē tumau ai i totonu o Samoa, e tataui i lenei tagata ona talosaga mo se pemitā faigaluega e fa'atagaina ai ona faigaluega fa'aletulafono i totonu o Samoa.

E tolu (3) tausaga le umi o pemitā faigaluega e mafai ai ona faigaluega se tagata e lē o se tagata nu’u Samoa i totonu o Samoa, ma e fuafua le umi e agava’a ai lē o lo’o talosaga i luga o iloiloga a le ofisa.

O so’o se tagata e lē o se tagata nu’u o Samoa e maua i totonu o soo se fale faigaluega poo nofoaga o loo faitino ai galuega ae leai se pemitā faigaluega, o le’a tuuina atu se fa’asalaga tupe tataui i le tagata onaina galuega.

Aulape ma ta’iala mo Pemitā Faigaluega

Ua mae’a ona fausiaina e le Matagaluega se Faiga fa’avae mo Pemitā Faigaluega mo soo se Tagata e lē o se tagata nu’u Samoa. O lenei Faiga Fa’avae ua uma ona fa’ata’atia mai ai ‘aulape e talosagaina ai se pemitā faigaluega, fa’atasi ai ma ta’iala i le tu’uina mai i totonu o talosaga mo pemitā faigaluega. *(O loo mafai ona maua kopi o lenei Faiga Fa’avae mai le Matagaluega pea mo’omia)*

Mo le silafia, ole matafaioi a tagata e onaina gauega, o le fa’amalamalama manino i le tagata faigaluega aiatatau fa’atagata faigaluega o lo’o aiaia i lalo o le tulafono, atoa ma le faamalamalamaina o Tulafono uma e a’afia ai i latou ma ia mulimulita’ia.

I lalo o le Tulafono Teuteu 2023 i lona Vaega 31A, o lo’o maioio ai le malosiaga a le Ofisa Sili a le Matagaluega e na te te’ena ai se pemitā faigaluega i tu’uina atu i lē e ona le galuega, pe’a fa’amaonia sa ia tu’uina mai fa’amatalaga sesē i le Matagaluega, soliina Tulafono, fa’atasi ai le manuia lautele o Samoa. E tu’uina atu fo’i e le ofisa se tusi e fa’ailoa atu ai le mafuaga o le te’ena o se talosaga mo pemitā faigaluega.

9. Fa’afaigaluegaina o tagata faigaluega i totonu o aiga

Tu’uina atu i lalo nisi o teuteuga taua i aiaiga mo le fa’afaigaluegaina o tagata faigaluega i aiga.

- E tataui ona tu’uina mai se maliega tusitusia i le Gagana e malamalama ai le tagata faigaluega ma le tagata e onaina galeuga
- E lē tataui ona i lalo o le totogi maualalo se totogi e tu’uina atu i se tagata faigaluega.
- E le tataui ona i luga atu o le 45 itula i le vaiaso itula faigaluega ma e le tataui ona faigaluega i le va o le 8 i le afiafi ma le 5:30 i le taeao, se’i vagana o se mafuaaga tataui.
- E leai se malosiaga e taofi ai e le tagata e onaina galuega meatotino e patino i le tagata faigaluega e aofia ai tusifolau.
- O le aiatatau o so’o se tagata faigaluega lona sa’olotoga e fealuai ai aemaise lava taimi e tua atu ma itula faigaluega.
- E tutusa aia tataui o tagata faigaluega i totonu o aiga, ma so’o se tagata faigaluega i isi vaega, e pei o le sa’olotoga e tu’ufatasia ai, sa’olotoga e fa’atino ai se fa’asea i le e ona le galuega poo le Matagaluega fo’i.

10. Tuuina atu o Faasalaga

- O le teuteuga autu o lenei fuaiupu, o le iai I tagata asiasi o Leipa o malosiaga e tuuina atu ai faasalaga I tagata e ona galuega e le o usitaia tulafono o leipa ma le latou teuteuga talu ai nei. O loo tuuina atu I lalo faamatalaga auiliili o solitulafono ma faasalaga I iunite. E taua le iloa lelei e tataua ona tuuina atu e tagata asiasi o leipa a latou pepa faamaonia I le taimi e fai ai asiasiga.

Faasalaga mo le solia o le Tulafono o Leipa:

Fa'amatalaga o Solitulafono	Iunite o Fa'asalaga 1 iunite = \$100
Le iai o se konekarate tusitusia o auaunaga a le tagata faigaluega	- 1 iunite
Le mafai ona tuuina atu se tuusaunoaga tusitusia I se tagata asiasi o Leipa mo le asiasiga. E faatatau I le faafaigaluegaina o tamaiti I le faafiafiaga fa'ata	- 2 iunite
Le mafai ona tausia se faamaumauga o galuega e faatatau I le faafaigaluegaina o se tamaititi I lalo o le 18 tausaga	- 2 iunite
Le mafai ona maua se kopi o Aiaiga ma Tuutuuga o galuega a tagata faigaluega I le fale o loo I le Faasologa 3	- 1 iunite
Le mafai ona tuuina I le tagata faigaluega o lona pepa totogi	- 1 iunite
Le mafai ona tausia lelei faamaumauga o galuega e aofia ai faamatalaga manaomia e tusa ai ma le tulafono Faatonutonu I ma le 2	- 1 Iunite
Le mafai e le ona le galuega ona tuuina atu faamaumauga o galuega I le tagata faigaluega	- 1 iunite
Le mafai ona tuuina atu se pemitā mo tagata faigaluega mai fafo I le taimi o asiasiga	- 2 Iunite
Le mafai ona tuuina atu se konekarate o auaunaga I le o umia se pemitā faigaluega I le taimi o asiaiga	- 1 Iunite
Le mafai ona auai I le faaleleiga e pei ona manaomia e se tagata asiasi o Leipa sei vagana ai ni mafuaaga e le ma'alofia.	- 1 Iunite

**FAAMATALAGA FAAOPOPO: TUUTUUGA MA AIAIGA O GALUEGA I TOTONU O LE TULAFONO O SOOTAGA VA LELEI
O LEIPA MA GALUEGA 2013**

VAEGA VII: TUUTUUGA MA AIAIGA O GALUEGA	TAGATA FAIGALUEGA I GALUEGA MASANI	TAGATA FAIGALUEGA I GALUEGA FAI SIFI	TAGATA FAIGALUEG A FAAVAITAIM I	TAGAGTA FAIGALUEGA I GALUEGA FAI VAEGA
Vaega 38: Galuega i Aso Sa 1. E faaluaina le totogi masani o se tagata faigaluega e faigaluega i le Aso Sa pe a talosagaina e le ona le galuega, aua e tatau ona malolo le tagata faigaluega i Aso Sa. 2. E tatau ona totogiina i le totogi masani pe afai o se tagata faigaluega fai sifi o lona Aso masani lea e faigaluega ai.	IOE	IOE	IOE	IOE
	LE TALAFEGAI (LT)	IOE	LT	LT
Vaega 39: Aso Malolo faale-Malo 1. Afai o se aso na fuafua e malolo ai se tagata faigaluega ma e leo talosaga mai ai le ona le galuega ina ia faigaluega, e totogiina lava i le totogi masani. 2. Afai na talosaga le ona le galuega i se tagata faigaluega ina ia faigaluega, e lua vaega e filifili ai le tagata faigaluega mo le totogiina: i. Faaluaina le totogi masani e totogi ai itula na faigaluega ai, or/po o le ii. E totogiina le tagata faigaluega mo lea Aso i le totogi masani ae avea se isi Aso faigaluega ma ona Aso malolo.	IOE	IOE	IOE	E LEO FAAAILOAINA MAI I LE TULAFONO
	IOE	IOE	IOE	IOE
	IOE	/IOE	IOE	IOE
Vaega 40: Livi Faa le tausaga				

1. Afai o se tagata faigaluega ua atoa le 12 masina faalausosoo o lana auunaga, ua agavaa o ia i le 10 Aso Malolo faa le tausaga ma ona filifiliga mo le faaaogaina e pei ona taua i lalo: i. Ua agavaa i faamanuiaga tau livi faa le tausaga e i totonu o le vaitaimiti o loo faaputupu ai livi, and/ma ii. Tauave le paleni i le isi 12 masina o le a sosoo iii. E mafai ona tauave livi totoa i le isi tausaga ia le sili atu ma le 20 Aso.	IOE	IOE	IOE	IOE
Vaega 41: Totogiina o Aso Malolo faa-le tausaga 1. Ile faia ai o se maliega a le ona le galuega ma le tagata faigaluega, o le a totogi atu e le ona le galuega i le tagata faigaluega ona Aso livi e sui a'i le faaaogaina e malolo ai ae maua lava le totogi.	IOE	IOE	IOE	IOE
Vaega 42: Aso Livi Ma'i 1. Ile maea ai ole ofoina ole auunaga mo le 12 masina faalausosoo i le e ona le galuega, ua agavaa lea tagata faigaluega i Aso malolo ma'i e 10. 2. E mafai ona agavaa se tagata faigaluega e faaaogaina Aso Ma'i ina ua maea le 3 masina o le auunaga mai le Aso na amata ai 3. Tapena e le tagata faigaluega le pepa mai pe afai e 3 pe sili atu Aso faalausosoo na ma'i 4. I le faia ai o se maliega i le va o le ona le galuega ma se tagata faigaluega, e agavaa le tagata faigaluega e tauave Aso ma'i e le'i faaaogaina ia le sili atu ma le 20 Aso.	IOE	IOE	IOE	IOE
Vaega 43: Aso Malolo mo tina failele 1. Ina ua atoa le 12 masina faalausosoo talu ona faigaluega se tamaitai i se galuega ma ua maitaga, ua agavaa o ia i le 6 vaiaso mo Aso malolo mo tina failele. 2. Afai o se tina ua maitaga ae fafano lona ma'i i le laasaga lona tolu o le vaitaimiti o le ma'itaga, pe ua fanauina se pepe ua oti, e agavaa o ia i Aso malolo mo tina failele. 3. E tatau i se tamaitai faigaluega ona logoina le ona le galuega e ala i se tusi mo le aso e toe foi ai e faigaluega pe a maea le piriota le e malolo ai.	IOE	IOE	IOE	IOE

Vaega 44: Filifiliga mo le totogiina o Aso malolo mo tina failele 1. E totogiina le taimi masani atoa mo le 4 vaiaso muamua o Aso malolo mo tina failele ma e leai se totogi e mauaina mo le 2 vaiaso mulimuli 2. Totogiina le 2/3 o le totogi masani o le vaiaso mo le 6 vaiaso o Aso malolo mo tina failele.	IOE	IOE		IOE
Vaega 45: Puipuiga mo Tina failele 1. E le tataui i se ona le galuega ona faamalolo se auaunaga a se tamaitai faigaluega i le taimi e to ai, seia vagana o se mafuaaga e le fesootai ma lona ma'itaga. 2. E iai le aia tataui a se tamaitai faigaluega e toe foi ai i lona tulaga masani i lana galuega pe o se galuega e talatutusa le totogi ma le totogi o lana galuega masani i le taimi faatoa amata ai ona aveina ona Aso malolo mo tina failele. 3. E tataui ona faatagaina se taimi malolo pe tasi pe sili atu i le Aso pe faaitiitia foi itula faigaluega e faasusu ai pe tapenaina foi suasusu mo le pepe.	IOE	IOE	IOE	IOE
Vaega 46: Aso malolo mo tama o pepe 1. Ina ua atoa le 12 masina o se auaunaga a se alii faigaluega i se ona le galuega ua agavaa o ia i Aso malolo o pepe e 5 Aso. 2. E tataui i le alii faigaluega ona tapenaina ni pepa mai le falemai e faamaonia mai ai le aso na fanau ai le pepe. 3. Talosaga tusitusia mai le toalua o le alii faigaluega.	IOE	IOE	IOE	IOE
Vaega 47: Itula Faigaluega 1. E le tataui ona sili atu ma le 40 itula (e le aofia ai taimi malolo mo taumafataga) e faigaluega ai se tagata faigaluega e le aofia ai tagata faigaluega i totonu o aiga, i totonu o soo se vaiaso faigaluega. 2. E le tataui ona faafaigaluegaina se tagata faigaluega e sili atu ma le 8 itula i le Aso (e le aofia ai taimi malolo mo taumafataga) i soo se Aso faigaluega: pe	IOE	LT	LT	LT

3. Sili atu foi ma le 4 ma le kuata itula faalausosoo e aunoa ma se taimi malolo e tusa ma le 1 le itula malolo ma taumafataga. 4. O se tagata faigaluega e galue i se galuega faaauau mo le 8 itula e tatau iai ma se taimi malolo ia le itiiti ifo ma le 45 minute. 5. E tatau ona malolo se tagata faigaluega mo le 36 itula faalausosoo i totonu o le 7 Aso. 6. E le tatau i se ona le galuega ona faafaigaluegaina se tagata faigaluega mo le 12 itula faalausosoo i soo se Aso po o Aso e sosoo atu mai le Aso mulimuli ole vaiaso e faigaluega ai.	IOE			
Vaega 48: Ovataimi mo galuega faasili O se tagata faigaluega e le aofia ai tagata faigaluega i totonu o aiga e tatau ona totoigiina itula mo galuega faasili ia le itiiti ifo male tasi ma le afa ole totoigi masani mo galuega na faatino: (a) E sili atu ma le valu (8) itula i le Aso (b) O le ona le galuega o ia lea na talosagaina galuega faaopoopo. 2. E mafai ona talosaga se tagata faigaluega mo se taimi malolo e sui ai ovataimi 3. O tuutuuga o ovataimi o loo taua ile (1) ma le (2) e le apalai pe afai: a. o se tagata faigaluega tau pulega b. o le tagata faigaluega e totoigi i le totoigi faa le tausaga; ma c. o le totoigi faa le tausaga e tatau ona aofia ai se vaega e sui ai itula o loo ua faaopoopo i itula faigaluega masani.	IOE	LT	LT	LT
Vaega 49: Galuega Fai sili 1. O se tagata faigaluega e galue i lalo o se feagaiga tau galuega faa konokarate i galuega fai sifi, e mafai ona moomia e le ona le galuega e galue: 2. E sili atu ma le 6 itula faalausosoo i le tasi le Aso; po o le 3. sili atu ma le 8 itula i le tasi le aso;	LT	IOE IOE IOE	LT	LT

Faamatalaga: E le tatau oa sili atu ma le 6 itula e faafaigaluegaina ai

4. sili atu ma le 40 itula i totonu o le tasi le vaiaso		IOE		
5. Ia le itiiti ifo ma le 12 itula i totonu o le tasi le vaiaso.		IOE		
6. Afai e galue se tagata faigaluega fai sifi e sili atu ma le 40 itula i le vaiaso mo le piriotā e lua vaiaso,		IOE		
Vaega 50: Galuega fai vaega				.
1. O se tagata faigaluega e agavaa o ia ile totogi mai e le ona le galuega o anga galuega faatino mo ni galuega fai vaega.	LT	LT	LT	IOE

KI: IOE – Afai e “IOE”, o lona uiga e apalai lena vaega o le tulafono i le ituaiga galuega ma tagata faigaluega o lo’o ta’ua i luga, LT o lona uiga e “Le Talafeaga”i mo lena ituaiga galuega.

Faamatalaga mo Feso'ota'iga:

I. Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa

Ofisa Tu Totonu
Fogafale Lona 4, Fale a le ACC
PO Box 862, Apia Samoa.
Numera o le telefoni: 20041/20042
Imeli: mpal@mcil.gov.ws
Upega Tafailagi: www.mcil.gov.ws

II. Sootaga Va Lelei o Leipa, Pemita Faigaluega mo Tagatanuu mai Atunuu Mamao ma le Vaega o Saogalemu ma le Soifua Maloloina o Galuega

Ofisa Tu Totonu
Fogafale 4, Fale a le ACC
PO Box 862, Apia Samoa.
Telefoni: 20041/20042/20043
Upega Tafailagi: labour@mcil.gov.ws



*O lenei ta'iala o le meatotino a le Matagaluega o Pisinisi, Alamanuia ma Leipa. O kopi uma sa faapea ona faatupeina e le **Ofisa Faavaomalo o Leipa (ILO)**, Atunuu ole Pasefika, Fiti.*